

Aparatos para Tratar el Agua del Hogar

Si piensa comprar un aparato para tratar el agua del hogar, probablemente le preocupa su agua para beber. Algunas preocupaciones comunes son:

- La apariencia o el sabor del agua como el olor a cloro (chlorine) o un sabor desagradable de mineral
- Preocupaciones sobre un contaminante específico que puede estar en el agua.
- Un miembro de la familia vulnerable a enfermarse debido a un sistema inmunológico u otro factor.
- Manchas o depósitos excesivos en su plomería.

Cualquiera que sea la razón, usted debe asegurarse de que el aparato que está usando va a satisfacer sus necesidades. Usted debe asegurarse de que el aparato va a reducir contaminantes tal como dice en el paquete o el anuncio.

La meta del Programa del Estado de California de Registración de Aparatos para Tratar el Agua es asegurar que los aparatos vendidos en California han sido evaluados independientemente y probados para reducir contaminantes “relacionados a la salud”, tal como dice en el paquete. Los contaminantes relacionados a la salud incluyen:

- Nitratos
- Arsénico
- Bacteria, virus y quistes
- Químicos orgánicos (tal como subproductos de cloración)

Lista Actual de Aparatos Registrados

- Aquí está la lista actual de aparatos registrados en venta en California: [Aparatos Registrados para Tratar el Agua](#) desde Marzo 23, 2015
- Aquí está la lista actual de aparatos registrados en venta en California que reducen arsénico y nitratos:
 - [Arsénico: Aparatos Registrados para Tratar el Agua](#) desde Febrero 9, 2015
 - [Nitratos: Aparatos Registrados para Tratar el Agua](#) desde Noviembre 6, 2014

Cambiando el Filtro

Para asegurar que su sistema de tratamiento de agua funciona cómo se esperaba, usted tiene que reemplazar el elemento de filtro reemplazable después de cierto número de galones usados. Si no hace esto, el aparato no continuará reduciendo contaminantes. Lea la información sobre su producto para saber cuántos galones se pueden usar antes de reemplazar el elemento del filtro. Esta información puede estar en la Hoja de Datos Sobre Rendimiento (Performance Data Sheet, PDS) que vino con el aparato. Si no es así, contacte al fabricante.

Hojas de Datos Sobre Rendimiento (Performance Data Sheets) para Aparatos Registrados

Para cada aparato de tratamiento de agua, se provee información en un documento llamado Hoja de Datos Sobre Rendimiento (Performance Data Sheet, PDS). La PDS cubre lo siguiente:

- Cuáles contaminantes el aparato está certificado para reducir.
- Cuántos galones de agua se pueden tratar al año con el aparato.
- Limitaciones y descargos de responsabilidad sobre el uso del aparato.

Para información adicional y para ver la PDS de un aparato, siga éste enlace de [Hojas de Datos Sobre Rendimiento \(Performance Data Sheets, PDS\) para Aparatos Registrados](#)

¿Qué Significa Registración de California?

La Registración de California significa que los aparatos vendidos en California con afirmaciones sobre la salud han sido certificados por una organización de certificación acreditada independiente. Esta certificación incluye extensas pruebas de calidad del agua de acuerdo con los estándares nacionales. La acreditación significa que la organización y su laboratorio de pruebas tienen la capacidad, el personal, y equipo apropiados para evaluar por completo estos aparatos.

Los fabricantes que deseen registrar sus aparatos en venta en California deben proveer prueba de la certificación independiente y otra información sobre cada aparato. El programa de Registración de California está diseñado para verificar esta certificación y asegurar que la literatura provista con cada modelo informe adecuadamente al cliente. El programa de Registración monitorea el mercado para ventas ilegales de aparatos y para anuncios falsos de CUALQUIER aparato de tratamiento de agua.

Estas organizaciones de certificación independiente incluyen a NSF y a la WQA. Los sitios web de estas dos organizaciones proveen información útil sobre escoger un aparato de tratamiento de agua del hogar.

- [NSF International](#)
- [WQA \(Water Quality Association\)](#)

Protección de Fraude

Por favor infórmenos si se entera de anuncios que crea que son falsos sobre un aparato de tratamiento de agua. Nos puede contactar al (916) 449-5635 o por correo electrónico a WTDevices@waterboards.ca.gov. Favor de dar algunos detalles sobre sus inquietudes.

- El AB119 es la ley que regula cómo son promovidos y vendidos los [Aparatos de Tratamiento de Agua](#) en California
- Información del [sitio web del Departamento de Asuntos del Consumidor \(Department of Consumer Affairs\)](#)

Cambios Estatutarios en el Programa de Aparatos

- [El Proyecto de Ley de la Asamblea 119 \(AB 119\)](#) fue promulgado en ley en el 2013, haciendo cambios significativos al Programa de Aparatos para Tratar el Agua. Las provisiones principales entraron en vigor el 1 de enero, 2014. Ver abajo la "[Información para Fabricantes](#)".

Consideraciones Importantes

- **Nitrato:** Si sospecha que el agua de su pozo puede tener niveles altos de nitratos, usted no debería usar el agua para la preparación de fórmula infantil hasta que haya hecho pruebas del agua. [Información adicional sobre nitratos](#)
- **Nitrate:** If you suspect that your well may have high levels of nitrates, you should not use the water for the preparation of infant formula until you have tested the water. [Additional information on nitrates](#)

- **Arsénico:** Si sospecha que el agua de su pozo tal vez esté contaminada con arsénico, usted no debería usar el agua hasta que le haya hecho pruebas, y haya tomado medidas apropiadas para protegerse usted y a su familia de potenciales efectos crónicos de salud si su agua tiene arsénico.
- **Arsenic:** If you suspect that your well may have arsenic, you should not use the water until it is tested, and you take appropriate measures to protect yourself and your family from potential chronic health effects if arsenic is present.

[Additional information on arsenic](#)

Suministro de Agua de Pozos Privados

Si su agua viene de un pozo privado (que normalmente solo sirve a su hogar), usted (o el dueño de la propiedad) necesitará hacer arreglos para las pruebas del agua del pozo. Usualmente no, pero puede haber alguna información de pruebas del agua en archivos del departamento de salud ambiental del condado. Aquí hay algunos recursos sobre pozos privados que pueden ser útiles.

- [Inglés](#)
- [Español](#)

Su Departamento de Salud Ambiental del Condado local podría ayudarle a entender los resultados de pruebas. Puede que también ahí encuentre información para proteger su pozo de contaminación.

Información para Fabricantes

- Aquí está la [Información para Fabricantes](#).

Para Más Información

Para más información sobre aparatos para tratar el agua del hogar, contáctenos en:

- Residential Water Treatment Device Registration Unit
[Division of Drinking Water \(División de Agua Potable\)](#)
State Water Resources Control Board
P.O. Box 997377, MS 7417
Sacramento, CA 95899-7377
(916) 449-5600 (teléfono)
(916) 449-5635 (teléfono)
(916) 449-5656 (fax)

(Actualizado 4/3/15)

[Back to Top](#) | [Help](#) | [Contact Us](#) | [Site Map](#)

[Conditions of Use](#) | [Privacy Policy](#)

Copyright © 2015 State of California

The California Water Boards include the [State Water Resources Control Board](#) and nine [Regional Boards](#)

The State Water Board is one of six environmental entities operating under

the authority of the California Environmental Protection Agency

[Cal/EPA](#) | [ARB](#) | [CalRecycle](#) | [DPR](#) | [DTSC](#) | [OEHHA](#) | [SWRCB](#)